



GERONA
21 Julio de 1904

Publicación bisemanal

SUPLEMENTOS ILUSTRADOS

PRECIO: 2'50 pesetas trimestre en toda España

AÑO VII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Plaza de la Independencia, 13.

NÚM. 339

Curiosa impertinencia sobre el objetivo del periodismo en Gerona

(De colaboración)

Aburrido de ese calor que nos ahoga, dominado por una indolencia terrible, sin ganas de escribir, porque la labor mental es imposible, hallábame el otro día entretenido en revolver unos viejos pergaminos de un mi abuelo que sirvió de cirujano á las órdenes del General Castaños, cuando me anunciaron la visita de un amigo. —Que pase el amigo—les dije. Después del saludo de rúbrica y de haberse secado con el pañuelo la sudorosa frente—vengo—me dijo—para que V., que es periodista (chapucero querrá V. decir), me dé alguna explicación respecto del papel que aquí, en Gerona, representa el periodismo.

—Según y conforme—le contesté. Si V. se refiere á la información diaria, á lo que es de interés general para la ciudad y su provincia, la prensa cumple á maravilla su cometido; pues siendo esta exclusiva tarea suya, nadie mejor que ella, ó que nosotros, si V. gusta, para poner al corriente, de manera amplia y detallada, de cuanto afecta á su desarrollo moral y material y demás circunstancias inherentes á la cosa pública. Ahí está el error de algunos de suponer que nuestros periódicos maldito para lo que sirven. (Algunos de los señores diputados que se sientan en el Congreso tienen la palabra). ¿Qué si sirven? ¡Vaya que sí! Pregunto yo: ¿podría ningún periódico de gran tirada, de esos que salen á luz en Barcelona, cuyo exceso de material es enorme, informar, con todos sus pelos y señales, lo que nosotros hacemos á diario y que interesa, ya directa, ya indirectamente, á lo que yo me permito llamar curiosidad y asuntos provinciales, de casa, como si dijéramos? Naturalmente que para eso no contamos más que con nuestros escasos esfuerzos y humildísimos recursos. Exigirnos una labor periodística como la de los periódicos que en las grandes capitales abundan, sería temerario y absurdo, en primer término, porque carecemos de la colaboración intelectual de aquéllos; y, en segundo término, porque la suscripción peca de escasa y reducida. Así y todo, seguimos tirando, exentos de pretensiones y haciendo lo que podemos. Con tal de que se nos comprenda, de que lo poco que decimos aproveche en el sentido informativo, comercial etc. etc., nos damos ya por plenamente satisfechos.

—Enterados—repuso el amigo;—pero noto que en esa relación que V. acaba de hacerme no me ha dicho ni jota de política, asunto que me interesa, porque yo... —Ah, vamos, porque es V. político y los políticos ya sabemos todos á lo que tiran. Bueno. Pues paciencia y escuche.

Aquí, como V. sabe, los periódicos políticos que tenemos pueden clasificarse en esta forma: *El Heraldo* y *La Lucha*, liberales; *El Ideal* y *El Autonomista*, republicanos; carlista *El Tradicionalista* y porta-voz del Catalanismo *Lo Geronés*. El *Diario de Gerona* no sé cómo clasificarle, porque me parece que es un periódico indefinido é indefinible, dicho sea con perdón del colega. Ahora bien, de los periódicos citados, entiendo que los que van á un punto determinado, á una finalidad política en el convencimiento puro de la idealidad que

les mueve ó les impulsa, cada uno dentro de sus convicciones y tendencias, son el *El Ideal*, *El Autonomista*, *Lo Geronés* y *El Tradicionalista*. Los otros dos, á pesar de la característica del partido á que obedecen ó á que están sujetos, no tienen, en mi concepto, otro móvil que el de la sugestión caciquil ó caciquista (á escoger) y el de la significación marcadamente personal con apariencia de lo contrario en el desenvolvimiento de las ideas en la tarea periodística. Así, cuando se trata del *Heraldo*, son muchos los que suelen decir: «el periódico de Roure»; cuando de *La Lucha*, el periódico de P. N. y C.^a (casi las mismas iniciales que ostenta la bandera de los vapores correos ingleses que hacen la carrera en el Pacífico). De lo cual se deduce que el prestigio de esos señores está más que en lo sustancial de las ideas en las fórmulas, mérito ó condición que les ha hecho dueños de todas las influencias y simpatías en las altas esferas políticas. Para ser político se necesita disposición y carácter, y los elementos á quienes aludo han sabido de tal manera conquistarse las voluntades, han comprendido de tal manera lo que es la consecuencia y practicarla, lo que se gana con ser servicial y atento, lo mismo en favor de los adeptos que de los contrarios, que hoy por hoy, dentro de las fracciones monárquicas, difícilmente habrá quien les eche la zancadilla. ¿Usted duda? No dude, que el procedimiento, por extraño y original que parezca, produjo y va produciendo sus naturales y favorables consecuencias. Otros con más ínfulas, con más campanillas, con más pretensiones si V. quiere no han llegado ni con mucho, á donde ellos. Por eso alguien ha dicho que «cortan el bacalao»; ¡Oh y lo que lo cortarán! Supongamos que Maura cae, ¿á quién ó á quiénes está destinado el poder? A los liberales. Y en subiendo estos ¿quiénes están destinados á mandar aquí y en toda la provincia? Si suben unos, R; y si suben los otros P. N. y C.^a ó bien P. N. y C.^a más R. Mucho más podría ahondar sobre el asunto, pero aquí hago punto porque me parece que con lo dicho puede V. darse ya por soberanamente complacido. De otra cosa falta hablar, mi querido amigo (ese sí que es estilo político), que es de la cuestión é importancia literaria, pero como V. no insiste, tengo para mí que no le mueve interés alguno. Ni á mi tampoco. Nosotros, escribamos bien, escribamos mal, el público apenas se fija en ello. En lo que se fija, en lo que tiene interés, es en lo que tengo dicho al principio de esta conferencia ó cosa así. Lo que á veces ha llamado su curiosidad (la del público, se entiende) es la polémica, á la que no descendemos nunca, salvo en caso de contrarrestar juicios contrarios al sentido común y á la buena lógica y en último término á los provocados por el ataque ó violentados por la insolencia. La prensa seria, la que se precia de serlo, está reñida con esto. Cuestión de temperamento, se me dirá. Y es cierto. Hay, como V. sabe, quien padece manía de persecución, quien de curiosidad, quien de exhibición, quien de pelearse con todo bicho viviente y quien de que le zurren la badana de continuo ó con frecuencia. A V., por ejemplo, le ha dado por la de la curiosidad, ¿no es cierto? —Y tan cierto—objetó mi amigo—que siento haberle importunado tanto rato. Usted dispense y chóquela, que con el calor que hace me dan ganas de dejarle á V. en paz é irme á la Dehesa á respirar el fresco, que ya es hora.—Y yo á dormir la siesta si V. me deja—repuse. Una vez fuera mi amigo, dí orden de que si de nuevo volvía á llamar á la puerta no la abriesen ni á tiros. ¡Vaya un tipo y una temperatura para estar de conferencia.... gratis.

K.

Movimiento de las ideas en Francia (De colaboración nuestra)

Hay momentos en que la política interior de Francia se ve interrumpida por una singular manía, la de una especie de baile neurótico que se apodera de ciertos diputados y, por traumatismo, contagia á todos nuestros políticos. El asunto del millón de los cartujos no es otra cosa que un acceso de ese delirio periódico. Después de tres semanas de debates se ha puesto en claro que el señor Combes no ha cobrado nada y nadie confiesa haberle ofrecido nada. El señor Edgar Combes hijo no merece ningún reproche en esta ocasión, aunque haya sido deplorable su actitud en otras circunstancias. El señor Millerand es un político honrado á carta cabal. Los corruptores no parecen por ninguna parte. No es posible comparar este asunto sino á aquella famosa sociedad secreta cuyos jefes eran anónimos, cuyo fin era un misterio para cada uno de sus miembros, los cuales no se reunían nunca por miedo á las denuncias. No por eso es menos cierto que desde hace tres y cuatro semanas nos están dando una jaqueca diaria con esta ilusoria y ridícula burla. Son estas las bellezas del sistema representativo y nuestros diputados se divierten con estos chismorreos. Desgraciadamente ponen demasiado nervioso al señor Combes, que muestra poca sangre fría y que no se mantendrá mucho tiempo en el poder, porque sufre en él, y reacciona demasiado pesadamente mediante inútiles abusos de autoridad.

A parte de estas pequeñeces se está realizando en Francia un gran movimiento: se trata de la bancarrota moral de la alianza franco-rusa. A decir verdad, la psicología del funcionarismo ruso causa decepciones y subleva á los franceses; la presente guerra en que hallamos todos los desastres de 1870 nos hace ver que el coloso tiene los pies de arcilla. Nuestras simpatías en pro del porvenir del pueblo ruso nos imponen la obligación de detestar el zarismo que lo embrutece, lo oprime y lo lleva al matadero, merced á la impericia, á las dilapidaciones y á las rencillas de los jefes. Es un pueblo desdichado que tiene tres enemigos: la política, el pope y el alcohol, enemigos mucho más terribles que los japoneses. Jamás se ha visto un pueblo que muestre hasta tal punto su amor á la servidumbre. Si las derrotas de la Mandchuria pudiesen inducir al zar á dispersar la camarilla que le rodea y á ponerse en contacto directo con su pueblo por medio de una constitución liberal, la guerra actual prestaría á Rusia un inmenso servicio y permitiría á Nicolás II asumir ante la historia un gran papel, el de bienhechor de sus súbditos. Pero nada nos permite creer que este soberano tímido tenga suficiente energía para demostrar su buena voluntad evidente. Sin embargo ¡por qué terrible experiencia está pasando! Aquí nos indignamos al observar la mezcla de fanfarronería, de incapacidad, de devoción y de barbarie de los jefes rusos.

A pesar de los intereses que tenemos en Rusia, de la eventualidad de una intervención francesa, de la amenaza para nuestras colonias y del entusiasmo asalariado de nuestros reporters, no podemos menos de ser japonófilos, es decir, de hacer constar y de saludar el genio táctico, el orden, la solidaridad, la energía llena de lógica, donde quiera que se encuentran. La civilización y la barbarie no están donde se cree. Nada autoriza á los rusos á llamarse defensores de la raza blanca contra el peligro amarillo. La verdad es que están pagando muy cara su hipócrita política de acaparamiento en Asia y

todas las socarronas supercherías que esperaban hacer triunfar sin que se diera cuenta de ello la indiferencia europea. Por lo que á nosotros toca estamos pagando un error moral y pecuniario: en Puerto Arturo se gasta nuestro dinero y nos vemos obligados á confesar que si nos es posible aliarnos simpáticamente con el pueblo ruso tal como Tolstói y Gorki lo han pintado, tendremos que aguardar antes á que sea libre y esté ilustrado.

Nuestros gobernantes han querido inclinar bastante servilmente la idea republicana ante el zarismo, el tchin, la policía y la nobleza egoísta y feroz que aterrorizan á un gran pueblo. Esto se ha hecho con el fin de asegurarnos un aliado contra la fuerza alemana. El aliado parece demasiado incapaz en lucha contra un pueblo pequeño, para que pueda ganar útilmente su subvención el día en que hubiera de ayudarnos contra Alemania. De aquí nacen los temores de los burgueses franceses y de aquí el que podamos escribir libremente lo que, antes de esta guerra, nos hubiera valido el anatema reservado á los «malos patriotas» que no gustan de engañar ni de ser engañados.

Por otra parte nada tenemos que envidiar, por desgracia, al estado mayor moscovita. El nuestro continúa distinguiéndose aunque no en los campos de batalla, por su increíble obstinación en el empleo de documentos falsos. El interminable asunto Dreyfus revela aún, al cabo de 7 años, la existencia de papeles raspados y de fechas sospechosas que exigen la prisión de oficiales que persistieron en realizar actos criminales para salvar el honor del ejército. Desde 1897 están manchando ese honor, al confundirle con la negación de la verdad. He aquí una idea que ha adquirido un singular desarrollo en Francia, ¡la del honor del ejército! Ella constituye nuestro zarismo y ya ha sufrido también sus derrotas. ¡Ojalá pueda ser vencido como el otro! Sólo entonces será un ejército, no una casta, sino la expresión de una necesidad nacional, que guarde cohesión con el sentimiento del honor individual.

CAMILLE MAUCLAIR.

París, Julio de 1904.

(1) Lo 14 de Juliol de 1789

Es recorda avuy una de les gestes més glorioses, més transcendents que 's registren en l'Historia de l'Humanitat.

En aytal jorn lo poble de París, foll de venjansa, irat de tants ultratjes rebuts, assedegat de justícia, acometé la temeraria empresa (sens reparar en l'escassetat dels medis ab que contaba), d'embestir la gran massa de pedra dita de la Bastilla, personificació de tants crims y de tanta barbarie. L'escomesa fou terrible y lo poble, desafiant la mort, embestí com un sol home, y descompassá els fossos, escalojá els murs, sobrepujá els tréspols, arribant, per fi, á les mateixes entranyes del edifici: la malehida presó caigué, als pochos instants de lluyta, vensuda als peus dels braus assaltants; la guarnició es feu presonera, els capitostos foren decapitats y la multitud sadolla de sang, satisfeta de sa gran obra, va correr per tot París portant com á trofeus de la lluyta los caps sagnants de sos tirans.

¡L'èxit més complert coroná la tasca dels llibertadors!

L'univers enter—diu un célebre comentador de la Revolució Francesa—admirá á eix poble qu'empés per un esperit superior, va venjar com un insult personal tots los agravis fets á la Rahó. D'aquell moment ensá la Rahó 's sentí lliure. No hi hagué un sol pensador que no comprendgués que s'havía lluytat en profit seu. Ab aixó la Revolució guanyá lo cor de tota Europa: la presa de la Bastilla representá l'emancipació del esperit humá. En aixó está la gran transcendencia del fet. Com formidable sotrach ressoná per tots los indrets de la terra, deixondint á l'Humanitat de son ensopiment secular.

Sens la Revolució, que 'ls hi serví de vehicul, la obra dels enciclopedistas francesos no haguera tingut l'empenta sufficient pera desenrotllarse y nodrir al Mon de la sava fecondant de la positiva Llibertat.

D'ales-hores ensá lo Progrés ha fet, sens interrupció, sa via esplendent; les Ciències van assolint lo lloch enlayrat que per dret propi els hi pertoca; les Arts, les manifestacions totes del humá intelecte, es redressen y s'esplayen alentades per la forsada empenta de la nova, de la fecondanta Vida.

¡Qué bonich, qué sanítos llegat el de la gran Revolució!... Mes ¡ay! entremitj de la estelada de son firmament, hi apareixen unes grans taques qu'enterboleixen sa llum y empetteixen sa grandaria: son los grans

erros, son los grans crims que cometeren sos homes. Al costat dels tirans del poble, al costat dels lladres de la Nació, hi figuren, també guillotínats, els braus, els honrats fills de la Gironda. ¡Oh, aberració dels homes!

Vostre comportament, homes de la Revolució francesa, vos inhabilita devant l'Historia; vostres erros no poden tenir lo perdó de l'Humanitat; vostres crims mereixen l'execració de tots los cors.

Per aixó nosaltres, al recordar una data tan gloriosa, no podem menys que remembrar aytals fets.

Foren los girondins los precursors de nostres doctrines y sacrificaren llur vida en holocaust de les nostres idees. ¿Y cóm oblidarho aixó? ¿Cóm no pensar ab aquells martres que com Mme. Roland Vergniaud, Brissot, Genssonne, Lacaze, Valazé y molts altres foren les víctimes dels partidaris del Terror?

¡Dormiu en pau en el vostre etern repós, malhaurats girondins! La llavor que llensareu, fecondada ab la vostre sang, ja va germinant per totes les encontrades. Ja 's veu clarejar l'aubada del anhelat día en que les nostres aspiracions serán un fet. Arreu s'ou lo clamoreix incessant de les multituds que trevalen per l'Idea.

¡Lo pervindre es nostre! Quan hi serém, quan gaudirém de la virtut de la nostre Obra, será quan entonarem lo millor himne á la vostre memoria, y la vostre tasca será benehida y enlayrada al ensemps que la de la Revolució, que per fatalisme dels homes, vos exigí el sacrifici de la vostre vida.

J. BARRINAS

Gnixols al 14 de Juliol del 1904.

UNA INFAMIA

El pueblo de San Jordi Desvalls es de los más agitados por las luchas políticas de campanario. Los elementos ultramontanos, carlistas y clericales hipócritas, para vencer á sus enemigos, no se paran en barras.

Hace cerca de un año, el hacendado de aquel pueblo señor Faixat denunció al Juzgado una mala acción contra don Juan Batlle, de la cual (creyendo al citado señor y á su hermano clérigo) nos hicimos eco en este periódico.

El delito sólo debió existir en la imaginación de los denunciantes, puesto que al celebrarse el juicio el día 18 del corriente mes, el fiscal retiró la acusación quedando nuestro amigo don Juan Batlle libre de cuanto falsamente se le acusaba.

Tenemos en San Jordi Desvalls numerosos y buenos amigos. Tomen nota y ejemplo de sus enemigos, quienes, abroquelándose en una religión que tuvo grandes apóstoles, personificada en el martir de la Humanidad, se entretienen en herir por la espalda á los que no quieren avenirse con las concupiscencias y maldades propias de la ruindad y bajas pasiones que no deben cobijarse en el corazón humano.

Reciban, pues, el señor Batlle, su familia y amigos nuestra más sincera felicitación:

A los demás, no debe perdonarseles el intento que han tenido, para salir vencedores, de sacrificar el honor y la libertad de un ciudadano.

Ya hablaremos de San Jordi Desvalls.

De la provincia

Olot.—En cuestión de salud pública estamos muy mal. Dícenme que el tifus ha causado estos días algunas defunciones.

Se impone la limpieza de calles y plazas y habitaciones malsanas si queremos evitar que una epidemia nos diezme.

—El próximo domingo debutará con *La Tempestad* una importante Compañía de zarzuela grande.

—El sábado último hubo un incendio en la taberna nombrada *L'Infern*, calle Santa Magdalena. El fuego devoró cuanto habia en la tienda.

—Van llegando muchos forasteros que vienen á veranear.

—Próximamente dará un concierto en el «Círculo Olotense» y otro en la «Industria y Comercio» el notable «Quinteto Español».

Camprodón.—Es objeto de importantes reformas el «Casino Unión Veraniega». El local resultará elegante y cómodo.

—Se han instalado luces eléctricas en el bello

paseo de la *Font Nova*, lo que hace que este sitio delicioso y pintoresco, esté muy concurrido todas las noches por el gran número de familias forasteras que hospedamos, tantas que no ha quedado un mal piso por alquilar.

Palafrugell.—Continúan las conferencias en el «Centro Instructivo y de Unión Obrera». El sábado último disertó el catedrático de Figueras don Camilo González acerca de la «Importancia y necesidad de las escuelas de adultos».

Figueras.—El día 7 del próximo Agosto comenzará á publicarse en ésta un periódico quincenal titulado *Verdad*, de tendencias avanzadas, escrito por entusiastas jóvenes.

San Feliu de Guixols.—El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado felicitar á nuestro ilustre correligionario señor Vallés y Ribot por la brillante defensa que hizo en el Congreso de la industria corcho-taponera, consignando en acta un entusiasta voto de gracias.

Se ha acordado también, á propuesta del señor Tafall, hacer indagaciones sobre la situación económica de algunas familias de ésta; en caso necesario el Ayuntamiento las auxiliará según permitan sus recursos.

—Por oposición ha sido nombrado práctico de este puerto el teniente de navio don Ramón Navarro.

—Hállase enfermo el socio de la «Joventut Federalista» don Pedro Gironés. Deseamos al amigo y correligionario su completa curación.

—Ha sido regalado al Centro de «Joventut Federalista» un magnífico retrato al óleo, obra del aventajado pintor don Laureano Barnés, simbolizando la República Federal.

Gracias mil por el donativo que se ha hecho á la juvenil entidad.

—El jueves último por la noche llegaron los presos detenidos en La Bisbal con motivo del *choque* con los *romeros*.

Fué á esperarles un numeroso público que dispensó á los recién llegados, cariñosa acogida por haber salido (aunque muy tarde) de su penoso cautiverio.

Dichos detenidos dirigen frases encomiásticas al federal Juan Ribera de La Bisbal, pues durante su estancia en la prisión se les portó como un padre.

Consignamos igual que ellos mismos, los elogios que se merece por su acto filantrópico el aludido ciudadano.

RÓMULO SUREDA.

CRÓNICA

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de trabajos tipográficos con prontitud y economía.

Después de probar todos los engañosos remedios que se anuncian es cuando más se agradece la eficacia *RADICAL* del Digestivo Mojarrieta, cuya superioridad está universalmente confirmada.

Curaciones desesperadas en personas bien conocidas que lo tomaron durante tres meses son las que lo han hecho glorioso, pero un solo estuche produce mejor efecto que una docena de frascos de cualquier otro remedio; porque además de ser el único verdadero Curativo radical del estómago y del intestino, sin engañosa acción calmante, es Digestivo y Purificador de los alimentos. Se debe exigir que cada hostia tenga grabado el nombre Digestivo Mojarrieta.

Ronda de S. Pedro 31, Rambla del Centro 37, Paseo de Gracia 20, Pasaje del Crédito 4, Plaza de las Ollas 20, Ronda de S. Antonio 104, S. Rafael 20, en Barcelona; Mayor 16, en Gracia Carretera 104, en Sans, y en las principales Droguerías de Europa y América.

Hacemos presente á nuestros abonados que salen á veranear que les remitiremos el periódico al punto donde se encuentren, si se toman la molestia de darnos la dirección.

Se nos ha dicho que el Alcalde señor Ciurana, quiere aumentar en 25.000 pesetas el presupuesto adicional de este año.

(1) Hasta hoy no nos ha sido dable publicar este artículo escrito para el penúltimo número.

No sabemos de dónde han de salir esas 25.000 pesetas, creyendo que la Comisión de hacienda, que es la encargada de formar los presupuestos, se opondrá á tan descabellada pretensión.

Al cerrar esta edición celebra el Consistorio sesión de segunda convocatoria. Veremos si se habla de eso.

Hemos recibido una atenta invitación para los bailes y conciertos que tendrán lugar en el café de Gil de Salt, el domingo, lunes y martes próximos, festejos amenizados por la orquesta «La Principal» de Santa Coloma de Farnés, acertadamente dirigida por el Profesor Enrique Guasch.

A juzgar por los preparativos y el entusiasmo que hay, este año las fiestas del vecino pueblo de Salt serán lucidísimas.

Estos días hemos tenido el gusto de saludar en esta á nuestros distinguidos correligionarios, don Manuel Vilas, alcalde de San Feliu de Guixols, y don Rafael Ramis, corresponsal de EL AUTONOMISTA en Figueras.

La Panadería obrera, El 1.º de Mayo ha rebajado el precio del pan, vendiéndole á 0'80 de peseta los de 6 libras.

Merecen plácemes los señores Mauri y C.ª porque se anticipan en las ventajas favorables á las clases menesterosas.

Este año, durante su estancia en Madrid, instalando el ilustre dibujante Ramón Casas en uno de los estudios de Querol, ha hecho los retratos de Gonzalo Bilbao, Chapi, J. Octavio Picón, los hermanos Quintero, Miguel Moya, Muñoz Degraín, Pío Baroja, Villegas, Dicienta, Ramiro de Maeztu, Emilio Sala, Antonio Palomero, Linares Astray, Benedito, Chicharro, Martínez Sierra, Vital Aza, Cánovas, Francos Rodríguez, Luis Morote y otros muchos más.

Se ha celebrado con mucha animación, la fiesta de las calles Mercaders y Abeuradors, engalanadas con gusto y espléndidamente iluminadas, gracias á la galantería del activo industrial don Alberto Balari, propietario del importante establecimiento «Luz y Calor» de esta capital, quien cedió tres lámparas de gran potencia, facilitando gratuitamente el fluido, acto que ha sido muy agradecido y considerado por los vecinos de dichas calles.

Hoy se encuentra en el «Mas Ribot» de Salt, donde pasará el verano, nuestro distinguido amigo el señor Marqués de Camps, senador del reino, con su respetable familia.

Fonteta.—Anteayer se incendió el entoldado que se había levantado, con motivo de la fiesta mayor, propiedad del señor Dalmau de Cassá de la Selva, quedando reducido á cenizas en el espacio de pocos minutos. No hubo desgracias.

El último número de nuestro colega El Corcho-taponero catalán, publica íntegro el discurso del señor Vallés y Ribot, pronunciado en las Córtes últimamente, en defensa de aquella industria, discurso por el que tantas felicitaciones ha recibido nuestro estimado correligionario.

Literatura alemana

Habitaba en mi ciudad natal un hombre llamado Miguel el traperero, porque todas las mañanas recorría las calles de la ciudad con un carrito tirado por un asno, y se detenía delante de cada casa, donde las criadas habían amontonado con limpieza las basuras; las recogía y transportaba fuera de la ciudad, al campo destinado á recibir todos esos residuos. El hombre asemejábase á su oficio, y el asno á su dueño: la bestia se detenía delante de las casas ó arrancaba al trote, según la modulación que tomaba la voz de Miguel al gritarle la palabra «¡Haaruh!»

¿Era el verdadero nombre del asno, ó tan sólo un grito habitual? No lo sé; pero es lo cierto que la seme-

janza de esa palabra con mi nombre de Harry (1) me ha causado infinitos sufrimientos. Para escarnecerme, mis camaradas de escuela y los chicos del barrio al llamarme imitaban el grito que el traperero Miguel dirigía á su burro, y si me encolerizaba, los jóvenes bellacos ponían á veces una cara de absoluta inocencia; me rogaban que les enseñase cómo era preciso pronunciar mi nombre y el del pollino para evitar aquella confusión. Pero mostrábanse rebeldes á mis lecciones, y afirmaban que Miguel hacía mucho más larga la primera sílaba, al paso que dejaba siempre escapar la segunda con la rapidez de un gatillo; otras veces ocurría lo contrario, y el grito retumbaba de nuevo igual enteramente á mi propio nombre. Esos granujillas se complacían en confundir la pronunciación de la manera más absurda; eran unos quidprocuos insensatos; todos se reían de ellos, pero yo lloraba.

Quando me quejé á mi madre, me recomendó que tratase de instruirme y de llegar á ser un hombre inteligente, y entonces ya no me confundirían nunca con un borrico.

Mi homónimo con el miserable animal de las largas orejas continuó siendo mi pesadilla. Los grandes pasaban por delante de mí y me saludaban con un «¡Haaruh!»; los pequeños me enviaban la misma salutación, pero desde cierta distancia. En la escuela se explotaba el mismo tema con una crueldad refinada; cada vez que se trataba de un asno cualquiera, todos guiñaban los ojos hacia mi lado, y yo me ruborizaba siempre. Es increíble cómo saben los escolares recoger por todas partes ó inventar las alusiones malignas.

Así, uno preguntaba á otro: ¿qué diferencia hay entre la zebra y la burra de Balaam, hijo de Boaz?

Y respondían: «La una habla zebreo y lo otra habla hebreo.»

Luego proponían esta cuestión: «¿qué diferencia hay entre el asno del traperero Miguel y su homónimo?» Á lo cual contestaban impertinentemente: «Si hay alguna diferencia, nosotros no la conocemos.»

Entonces quería yo repartir sopapos, pero me sosegaban; y mi amigo Dietrich, tan hábil para pintar las más hermosas miniaturas de santos, y que de esta suerte llegó á ser más tarde un pintor célebre, trató un día de consolarme en tal ocasión, prometiéndome una de sus imágenes. Pintó para mí un San Miguel, pero el bribón se había burlado indignamente de mí. El arcángel tenía las facciones del traperero Miguel, su cabalgadura se asemejaba al asno y, en lugar del dragón, su lanza atravesaba el putrefacto costado de un gato muerto.

Hasta el rubio Franz, dulce como una niña y á quien tanto quería yo, me hizo traición un día: me estrechó en sus brazos, apoyó tiernamente su mejilla en la mía, permaneció largo rato en esta actitud sentimental y... me gritó de pronto dentro de la oreja un «¡Haaruh!» seguido de una carcajada.

Eché á correr modulando sin cesar esa palabra ultrajante, cuyo eco me repercutían las galerías del claustro.

Aun fui tratado más brutalmente por algunos pilluelos de la más baja estofa, á quienes denominábamos en Dusseldorf «Halutes», palabra que los cazadores de etimologías no dejarán de hacer derivar de los ilotas espartanos.

El pequeño Jupp, es decir José, era uno de esos alutes: quiero añadir á su nombre su apellido paterno de Flader, por miedo de que se le confunda con Jupp Roersch, niño muy amable de la vecindad y que es ahora empleado de Correos en Bonn, según he sabido por casualidad. Jupp Flader llevaba siempre una caña

(1) Harry es entre los ingleses el nombre familiar de Enrique. El padre del gran poeta siempre le llamó así, y este nombre le quedó.

de pescar, con la cual me pegaba al encontrarme. También me tiraba á la cabeza cagajones de caballo recogidos en la calle, y nunca dejaba de lanzar en todos los tonos el grito fatal de «¡Haaruh!»

(De las Memorias de Enrique Haine).

EL MÉDICO

D. Joaquín Massa Corney

ha trasladado su Consistorio Médico y de CIRUJÍA GENERAL á la calle del Pavo, número 8, 1.º

(afluente á la Rambla de Pl y Margall y Plaza del Hospital)

HORAS DE CONSULTA: de 11 á 1 y de 4 á 5 tarde

Insecticida vegetal

Destrucción infalible

El que quiera obtener la limpieza segura de toda clase de insectos, como chinches, moscas, mosquitos, pulgas, piojos, escarabajos, polillas, hormigas y demás insectos, use el INSECTICIDA VEGETAL, que no causa ningún perjuicio al hombre ni á los animales domésticos.

También se venden polvos para exterminar ratas, ratones y topos.

El que quiera la limpieza de las habitaciones y estar con sosiego en reuniones, iglesias, en el trabajo, etc., por la molestia que en esta época causan las pulgas, acuda al depósito de polvos y fuelles establecido en la posada de Pedro Montaña frente á la Audiencia de esta Ciudad.

¡FUMADORES!
Si queréis conservar vuestra salud, fumad el acreditado é higiénico. PAPEL JORDÁ

Entoldados y Adornos
PARA Salones y Paseos Alfombras Colgaduras
Iluminación por el gas acetileno
Dirigirse para la contratación á José Comas
CALLE DE LA BARCA Núm. 17 Gerona
Imp. Rahola. — Independencia, 13. — Gerona.

El que haya de confiar cualesquiera representaciones encargar la gestión de asuntos en las oficinas públicas ó autorizar á quien le cobre pensiones ó libramientos de cualquier clase, dirijase á don JOSÉ GUMBAU SERRA, Profesor Normal, Agente de Negocios matriculado y Habilitado de Clases pasivas.—PLAZA DE S. JOSÉ, 1, BAJOS, GERONA.

LA ESPERANZA COMPAÑIA ANÓNIMA DE Seguros contra incendios
Explosiones del gas, de las calderas de vapor, y efectos del rayo y de la electricidad
Domiciliada en BARCELONA, Rambla de Cataluña, 32.
Capital social 5.000.000 de pesetas
Delegado en Gerona y su provincia:
Don Francisco Clará y Vendrell
Corredor de Comercio
Calle de Santa Clara, numero 3, piso 3.º

GRAN FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA
Calle San Francisco 10 y 12 (Chaflán al Puente de Piedra)

LUZ Y CALOR
MATERIAL PARA ALUMBRADO CALEFACCIÓN POR GAS CRISTALERÍA LAMPISTERIA 4. CORT-REAL 4 Despacho: Industria. 4
Variado surtido de lámparas y accesorios de lampisteria
Globos, pantallas, TUBOS INROMPIBLES, tulipas, parahumos, etc., etc.
Especialidad en la fabricación de capuchones para la incandescencia
Mecheros, BRAY'S, AUER, KERN — Hornillos, cocinas y estufas para gas.—Estufa CLAMOND.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.
INSTALACIONES COMPLETAS DE GAS Y DE TIMBRES ELÉCTRICOS

LA GERUNDENSE

SERVICIO DIARIO DE ENCARGOS ENTRE GERONA Y BARCELONA
á cargo de

PEDRO GIBERT VENDRELL

Combinación directa con Sabadell, Tarrasa, Manresa, Lérida, Vich, Granollers, Mataró, Igualada, Villafranca de Panadés, Villanueva y Geltrú, Reus, Tarragona y poblaciones importantes de la provincia de Gerona.

J. LLOBET DE PASTORS

MÉDICO

Ex-asistent libre de los Hospitales de Lyon y París.

Especialista en las enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos.

Clínica para el tratamiento de estas enfermedades

Plaza de la Auriga, 1, entresuelo

Consulta diaria de 9 de la mañana á 4 tarde

LA IMPERIAL

DE

JOSÉ BARRIS

Se sirven cubiertos y á la carta

Vinos legítimos del País

Precios baratísimos. — Abierto toda la noche

Calle del Carmen, número 2 — GERONA

L'EXPRESS

Servicio de encargos y paquetes á gran velocidad

entre

GERONA Y BARCELONA

por el antiguo y acreditado recadero

JAIMÉ PADROSA

Ordinación diaria, con servicio combinado, para todas las poblaciones de Cataluña.

ECONOMÍA PRONTITUD SEGURIDAD

RESERVA

Reciben encargos en Gerona

Hasta las 8 de la noche: **Juan Homs**, Calle de Besadó, núm. 2.

Hasta las 3 de la madrugada: **José Barris**, Calle del Carmen, 2.

Se responde de los extravíos

Recibe encargos en Barcelona

Calle del Oli, 12, 2.º, 1.º

Para que los encargos se puedan verificar con la mayor prontitud, el servicio del ferrocarril se efectúa en primera clase, lo que permite hacer uso de los trenes Exprés y Rápido de lujo.

Despachos en Barcelona: Calle de San Pablo, 2, agencia «La Igualadina», Paseo de la Aduana, 11, chocolatería (frente la estación de Francia).

Despacho en Gerona: Rambla de Verdguer, 15, Alpargatería.

Carburo de Calcio Francés
de gran rendimiento. — Clase superior
PROBARLO PRECIOS SIN RIVAL
GRANDES EXISTENCIAS
RICARDO DALMAU
AVENIDA de RAMÓN FOLCH (frente al Matadero) GERONA
JOSEPH JUBANY SIMÓN
Procurador dels Tribunals
Apoderat de Classes Passivas
NORT, 1, PRIMER PIS. — GERONA

J. LLOBET DE PASTORS

MÉDICO

Ex-asistent libre de los Hospitales de Lyon y París.

Especialista en las enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos.

Clínica para el tratamiento de estas enfermedades

Plaza de la Auriga, 1, entresuelo

Consulta diaria de 9 de la mañana á 4 tarde

LA IMPERIAL

DE

JOSÉ BARRIS

Se sirven cubiertos y á la carta

Vinos legítimos del País

Precios baratísimos. — Abierto toda la noche

Calle del Carmen, número 2 — GERONA

L'EXPRESS

Servicio de encargos y paquetes á gran velocidad

entre

GERONA Y BARCELONA

por el antiguo y acreditado recadero

JAIMÉ PADROSA

Ordinación diaria, con servicio combinado, para todas las poblaciones de Cataluña.

ECONOMÍA PRONTITUD SEGURIDAD

RESERVA

Reciben encargos en Gerona

Hasta las 8 de la noche: **Juan Homs**, Calle de Besadó, núm. 2.

Hasta las 3 de la madrugada: **José Barris**, Calle del Carmen, 2.

Se responde de los extravíos

Recibe encargos en Barcelona

Calle del Oli, 12, 2.º, 1.º

¿MURIÓ LA CALVICIE!! USANDO EL CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO



Proveedor efectivo



de la Real Casa

Patente de invención

por 20 años

Ha quedado comprobado por la ciencia de eminencias médicas, que el **Céfiro de Oriente-Lillo** es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tiña pelada, ezeema piloso, alopecia sebórrica (cabeza grasienta), caspa, humores, etc.*

Millones de personas que han usado el **Céfiro de Oriente-Lillo** certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

El que es calvo ó le cae el cabello es por que quiere, pues mediante contrato

¡ Nada se paga si no sale el cabello !

Consulta por el autor **D. Heliodoro Lillo**, calle de Caballeros, núms. 18, 20 y 22. — VALENCIA, de 9 á 2, y días festivos de 10 á 1.

También se dan consultas á provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, á 5 pesetas frasco.

AVISO IMPORTANTE

5.000 PESETAS Se darán al que pruebe y justifique que existe en el mundo un producto que dé mejores resultados que el

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

Representado por el Sr. Masot — Constitución, 12.

EXQUISITO LICOR CALISAY

Destilado con alcoholes de puro vino y compuesto exclusivamente de sustancias láudeas y aperitivas. Es altamente digestivo y reconstituyente.

Pítase en todos los cafés y colmadors.

Cuidado con las falsificaciones.

Al por mayor: **D. Magín Mollfoleda**

Arenys de Mar (Barcelona)

Fábrica de gaseosas y sifones

Jerónimo Mach

Ronda de Fernando Puyg

GERONA

ALMACEN DE VINOS DE TODAS CLASES

SEBASTIÁN FORNÉS

GERONA

Fábrica de alcoholes en Llansa

Ventas al por mayor

PODIADA "PANCHE"

Marca registrada

Miles de certificados atestiguan la infalibilidad de esta pomada sin rival para la curación de las múltiples enfermedades que atormentan á la humanidad. Para la venta al por mayor dirigirse al autor:

D. Francisco Fondevila

Santa Coloma de Farnés — GERONA

L. Vilá Ciudadanos, núm. 11, GERONA

Novedades en Estampados y Tejidos

Confecciones — Géneros de punto — Pañolería

Juguetes y paraguas á precios inverosímiles

CENTRO COMERCIAL ADMINISTRATIVO

DE

JOSÉ GÓMEZ Y EMILIO SALVADOR

Ciudadanos, 19, GERONA

Asociación de contribuyentes y Representaciones de Ayuntamientos, Fabricantes y Sociedades mercantiles, Cobro de intereses de láminas de 80 por 100 de Propios y Beneficencia, Compra venta en comisión de cupones de todas clases y valores del Estado y locales con póliza de Corredor é informes de referencia.

Funeraria Modelo

DE

Ana Pons Vda. de Noguer

ACTIVOS SERVICIOS FUNEBRES

Precios económicos

Huertas, 10 y 18 — GERONA

MANUALES SOLER BIBLIOTECA



—Aquí ha de encontrar el libro que busca, pues en la colección de MANUALES SOLER que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que colaboran los más eminentes autores, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado, agricultor, médico, etc., etc., que para el obrero estudioso que desea cultivar su inteligencia en las ARTES, CIENCIAS E INDUSTRIAS.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS.
Editores: SUCESORES DE MANUEL SOLER, Aportado 89, BARCELONA

HERNIAS (TRENCADURAS)

Se curan radicalmente y en poco tiempo con los nuevos **bragueros Cuadruple Triple regulador del especialista Torrent**, considerados como los mejores del mundo. Recomendados con entusiasmo por los más ilustres médicos. No molestan ni hacen bulto, quedando amoldados como un guante. No comprar bragueros sin antes visitar la **Casa Torrent, Unión, 16, 2.º**

BARCELONA